# KANGURA

N° 12

100 FRW

IJWI RIGAMIJE GUKANGURA NO KURENGERA RUBANDA NYAMWINSHI.

BATEGETSI BA KOMINI GISHYITA MURABE MASO, PASITORO IYAMUREMYE AMONI NTAZABAGWE GITUMO.

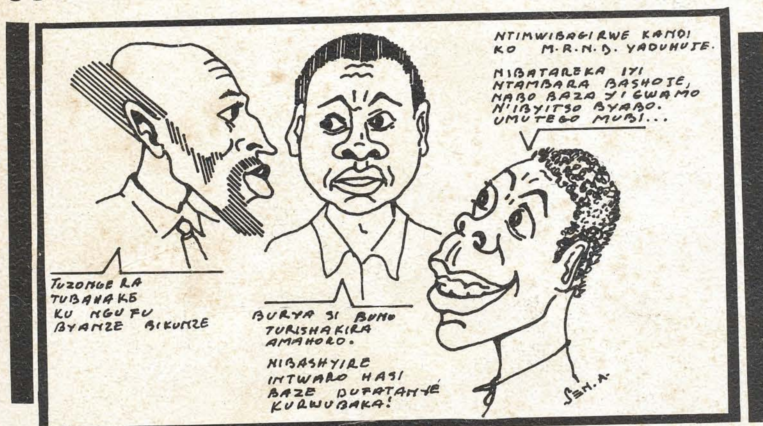
## PRESIDENT HABYARIMANA JUVENAL : L'EPOUX DU PEUPLE RWANDAIS, HEUREUX ANNIVERSAIRE TRES CHER FIANCE.

## SI MURARAMO GUSA AHUBWO UWATUROZE NTIYAKARABYE !!!

**A l'instar du Député belge Jean GOL, complice médiatique des « Inkotanyi », d'autres qui ont jadis ruiné la SOMUKI et renversé la SOMIRWA certains Belges de connivence avec les pretendus F.P.R. et U.P.R. continuent à nous tendre les pièges pour prolonger la ruine de l'économie Rwandaise : cas d'achat et d'exportation de la cassitérite brute au lieu de la transformer en étain exportable dans notre fonderie de Kabuye.**

QUEL BILAN DE LA POLITIQUE D'EQUILIBRE ETHNO-REGIONAL AU RWANDA ?

## IKIBAZO CY'AMOKO MU RWANDA NICYEGURIRWE DEMOKARASI




Son Excellence Le Général HABYARIMANA Juvénal, Président de la République Rwandaise et Président Fondateur du M.R.N.D., l'Homme de la Paix, de la Démocratie, de la Concorde Nationale, de l'intégrité républicaine et soucieux du Développement du Rwanda a accordé une amnistie générale à tous les réfugiés. Ils ont 15 jours pour regagner le bercail, mais non armés.

Ceux qui le voudront passeront par Kinigi à Ruhengeri au Parc National des Volcans et par Rwempasha au Mutara, en Préfecture de Byumba.

Cette décision restera inoubliable dans les annales politiques du Rwanda.




BIMENSUEL INDEPENDANT
EDITEUR : GISENYI-INFO
REDACTION ET DISTRIBUTION : GISENYI-INFO
B.P. 19 GISENYI, B.P. 1312 KIGALI

Tél. 40625 — GISENYI
73586 — KIGALI
FAX : 40519

Abonnement annuel : Rwanda : 2400 FR[W]
Afrique : 4400 FR[W]
Europe : 5000 FR[W]
Sur cpte BCR - 14273/14 KIGA[LI]

# BANYARWANDA CYANE CYANE BATUTSI TUVA INDA IMWE

**Muri mu maki?**

Mbandikiye mbibutsa abazi amateka yacu kuva muri 1959 kugeza aya magingo. Abahunze baragiye, abasigaye twarubatse kandi twemeye demokrasi bene wacu bahunze batayishaka. Mwe muri mu maki? Ntabwo muzi ko impunzi zivuga ko twacanye umubano kuko twigize PARMEHUTU! Ko se ntacyo byadutwaye, ahubwo abayanze bakaba ngo bashaka kugira iyindi idafite igisobanuro mu Kinyarwanda nk'aho baturusha ururimi mu Kinyarwanda!

Muri mu maki?
Ushaka kumva, bene wacu baturutse hanze bigeze baturusha amahoro n'amafaranga? Muri mu maki? Abemeye kwakira amafaranga y'igishukisho cyo kuba ibyitso ko mwari muzi ko mutavuga rumwe, kuki mutayakiriye ngo mubwire ubutegetsi bwa nyiri amahoro icyo ayo mafaranga muhawe giteganya mukayarya neza nta nkurikizi? Kuki mutibuka ko iyo tujya kubasura mu bihugu bahungiyemo muri ya myaka y'ubumwe n'amahoro asagambye, aho mwacumbikagaga babimaga amafaranga y'impamba mwajya gutaha mukiyambaza ambasaderi w'u Rwanda mu gihugu mwagiyemo? Kuki mutibuka mwagiyeyo, mu kabare hatabura utunga agatoki kuri wowe ngo uriya «aturutse i Rwanda»!

— Bakagushakira amabandi kugira ngo ukubitwe, usahurwe kuko uri Parmehutu.
— Kuki mutibuka ko baberurira ko igihe bazaza namwe muzavangwa n'abahutu mwashyingiye mugasangira, mukagirana ubucuti?
— Kuki mutibuka ko amahoro mwahawe na Repubulika ya Kabiri yabahaye ubushobozi bwo gukira, bikaba aho mwibagirwa no gukinga!
— Kuki mutibuka ko mwihambiriye ku butunzi bw'amafaranga, ubutegetsi ntacyo bubamariye hanyuma mugashaka ko ababagira ibyitso ari bo baza kubategeka, aho si nka wa mugani uvuga, ngo: «umwana uzaba ikigoryi ahakwa mu nshunshu»!
— Kuki mutibuka ko Perezida nyir'Amahoro Ruti Rwera HABYARIMANA Yuvenali yari yemeye amashyaka menshi, ko mwari mufite amafaranga, ko kandi nta kindi gishobora ibintu uretse amafaranga, iyo muyatanga mu Gihugu hagati mukarwanira amajwi aho kuyagura intwaro zo kwicisha indushyi zanyu.
— Banyarwanda cyane cyane bene wacu b'Abatutsi, murashaka ko abanyamahanga baturebera mu ndorerwamo?
— Mushaka kudutanya ngo tubahe icyuho cy'ubugiranabi kandi natwe tutiretse? kandi tuzi ngo wa mugani ngo: «uwica imbeba nababarira n'ihaka»!
— Nteye akamo ku banyarwanda bose, ibyitso uko byaba byitwa mu moko yacu ko ngo mu kinyarwanda «urushywa n'ubusa arara ahagaze».
— Ndibutsa abumvise ijambo ry'Amahoro HABYARIMANA Yuvenali yaraye avugiye ku wa 4 Gashyantare 1991 ko na we yumvise ko ntacyo bamuhishe ko twebwe twese dushiriye ku rucunshu ntacyo bibabwiye.
— Ibyo nibyo rwose ntagihinyuza, kuko uguhiga ubutwari muratabarana. Nkuko twanze kumera nka bo, ibyo baduhigira nta handi bituruka, kuko tubarusha amahoro.

Murajye mwibuka ko amahoro yabo aterwa iteka na gouverneur w'igihugu barimo, byadogera bagakubita agatoki ku kandi ngo iyo nguma mu Rwanda simba mfite ikibazo. Murajye mwibuka ya ndirimbo ngo: «Ntacyaruta kuba mu Rwanda». Niba ushaka u Rwanda zana amahoro, nuzana intwaro uzajye wibuka ko Kanyarwanda atera ariko adaterwa. Nushaka kuba uko usanzwe, uzirinde icyo wirinze muw'1959.

*GAYAWIRA Thoms*
*Alias RUGOTOMEZI.*

## L'EPOUX DU PEUPLE RWANDAIS.

# HEUREUX ANNIVERSAIRE CHER FIANCE

Devant ceux qui devaient faire leur partie de Tennis, de Golf, ou admirer le beau panorama de Rebero, le Président Rwandais Juvénal HABYARIMANA, Muzehe pour nous ses enfants, dans toute sa sagesse joviale a demandé la main de sa nouvelle fiancée avec qui il va bientôt se marier, «le peuple rwandais». C'est ce qu'il a lui-même déclaré avec émotion comme tous ceux qui font franchement une déclaration d'amour, le 9 mars 1991 à l'Hôtel URUGWIRO. Pour la première fois, Son Excellence le Général Major HABYARIMANA Juvénal a lui-même changé le ton, qui hier Père de la Nation désire plutôt être époux du peuple pour qu'il souhaite et recherche la paix.

Ce qui est plus sage dans le pluralisme politique. Rien de plus délicieux quand l'époux et l'épouse s'entendent bien.
L'homme de la paix arrive à la bifurcation des chemins d'un jeune fiancé qui rompt d'avec le célibat et entre dans une vie familiale où le pluralisme paritaire et démocratique remplace l'autorité indépendante. Il va affronter une vie conjugale dans laquelle il se doit assouvrir la soif démocratique à laquelle aspire son épouse «peuple rwandais», une vie conjugale dans laquelle, à 54 ans, il doit mesurer ses goûts et attraits à ceux de l'épouse qui l'aime tant.

Fiancé, dans notre vie conjugale, la pire des choses que nous devons éviter c'est le divorce.

Heureux anniversaire très cher fiancé.

*Kangura*

## ABATEGETSI BAKWIRANYE N'IGIHE TUGEZEMO.

Naricaye ndatekereza, nibaza ukuntu Minisitiri BIZIMUNGU Casimir amaze iminsi akubita hirya akubita hino. Inkotanyi zasuka ikinyarwanda, ati urwo ni kavukire; zavuga igifaransa, akakidididibuza; zavuga icyongereza, ati ntimunkange.

Bituma nibaza ku mutegetsi wa Perefegitura uturiye umupaka. Bagenzi be baturanye bati: « est-ce que celui là est un Gouverneur? Non. C'est un militant tout court! »
Uwo mutegetsi ati: « Bavuze ngo iki? » Ese uwo yavuganira u Rwanda rw'ubu koko? Muri ibi bihe turimo twari dukwiye abategetsi bagaragara, batuvunira ku buryo buhagije, batari abo kuvuga gusa ngo: «Habyarimana ramba, turagushyigikiye! »

*UWAMAHORO Paul*
*Kirambo - Cyangugu.*

# DORE UMUGANDA NTANZE.

### UBWIYUNGE BWA BURI BWOKO MBERE YO KUNGA AMOKO

**KANGURA ndagira ngo ungereze iyi nyandiko yanjye ku basomyi bawe, niwo muganda mbonye nageza ku Bahutu bo muri iki gihe. Mu gihe Umututsi umubwira ko ari umututsi agashaka kuguhitana, njye ndasaba abahutu kwishimira ubuhutu bwabo uko bari kose, maze bashishikazwe no kwibumbira hamwe ubuzira herezo, ariko ubwo bwibumbe ntibugire uwo buhutaza, kuko ari inenge ku muntu wumva ukuri. Bakirinda ariko na none kuba ibigwari muri byose, nta no gutatana.**

1. **Abenshi ku mitima barakomeretse abandi baratonekara.**

Ibyo mbihereye kuri iyi ntambara tumazemo amezi atanu yose irimbura ibintu n'abantu. Itaraba wasangaga mu Banyarwanda umusabano ari wose ariko hari abo wabonaga bafite ibyishimo basa n'aho bihariye bidasanzwe ari nako wabonagamo n'abandi bahora bakunguta amenyo wagira ngo ni ifuku itimbiriza mu misaya yabo! Nahereye ku moko aba aho ntuye nsanga no muri buri bwoko burya nta bumwe bwisanzuye burimo. Uretse ko iyo ubikurikiranye usanga mu moko atuye u Rwanda bumwe buri hafi kugera kuri iyo ntego y'ubumwe bwabo, ariko rimwe na rimwe ak'uruntu runtu kakazamo. Mbese kuri bo ni wa mukobwa umwe mubi! None se umuntu arakubwiye ngo «uwo mudabagiro uzabavamo sha». Wakwegera uwo bahuje ukumva ntaho ahuriye n'uwo mwahoranye! Ibyo byaba ndetse byarabaye bimwe mu bituma ibyitso by'inyenzi n'inyenzi ubwazo bitaboneka. Kuko abantu usanga akenshi bakunze kwihishana. Uko kwihishana rero ndakeka harimo kwikekana kubyara kwangana no kwishishana ari nabyo byatumye imitima ya benshi ikomereka ikanatonekara kubera iyi ntambara abenshi bitirira ubwoko bumwe, n'ubwo bigaragara ko abayigize n'abayishyigikiye abenshi ari abo mu bwoko bumwe.
Ntawakwirengagiza rero ko inyenzi mbi ari iyigize icyitso cy'izo hanze. Ubu iyo buri bwoko buba bwariyunze ubwabwo buziranye neza ndakeka ko inyenzi n'ibyitso byazo biba byaradushizemo.
Ugasanga rero ukwiyunga kwa buri bwoko kwihutirwa n'aho ubundi ibyo twagezeho tubikesha politiki ya Perezida HABYARIMANA Yuvenali y'ubumwe n'amahoro, wasanga byashwanyutse nka ya nzu itagira abayituye!
Ubwo se twaba twararuhiye iki? Muramenye ko umugabo azira kuruhira ubusa!... Isubiranamo ribi n'iry'ubwoko ubwabwo. Muri *KANGURA N° 6* nanditse mbwira ba Bumva, niba barumvise simbizi dore ko zari n'inzozi!!
Dutegereze amashyaka, ariko ni ha handi hayo, MRND izaganza turayikunda.

2. **Imana yakingiye u Rwanda ikingisha Ingabo z'u Rwanda.**

Burya ngo ukize inkuba arayiganira!!! Pooo!!! Piii!!! .... Tatatata....
Iyi ntambara yo m'Ukwakira yari simusiga kuko yari yateguwe bihagije n'abo hanze no mu mbere batabuzemo. Baratikuranye karahava ariko abasirikari bacu baranga baba ibamba!
Tekereza nawe kurwana urwanirira abo mu mbere naho nabo harimo abakurwanya. Yemwe Bahu... Mbakuriye ingofero mba mbaroga! Kubona umuntu atinyuka akagambanira igihugu agituye akakigabiza igitero agamije gusenya ubumwe n'amahoro tumaranye imyaka 17 yose kandi nawe atarabihejwemo ndetse no kugambana bikaba bishoboka ko yikingirije ubwo bumwe n'amahoro! Kuko iyo tutaba mu mahoroi ingambanyi ziba zarabonetse rugikubita. Ariko kubera ubumwe n'amahoro nta wigeze arabukwa na gato, aha rero naho hakaba hari uruhare runini mu kunga ubwoko mbere yo kunga amoko, kuko byaragaragaye ko iyi ntambara yo m'Ukwakira ari iy'amoko abiri atavuga rumwe no muri buri bwoko ntibavuge rumwe. Uwabanza kunga abagize ubwoko bumwe mbere yo kunga amoko yombi? Naho ibindi, Ngabo z'u Rwanda muri INGABO koko ni ahanyu!!!

3. **N'urubyiruko rwareberaho rukiyunga na bashiki babo.**

Nta gusinzira, ni ugukanguka tugacisha amazi mu maso ibitotsi bikavamo naho ubundi urubyiruko rwagira ngo niwo muco! Sinzi umuntu uherutse kunsetsa ngo wa mugabo wategekaga Electrogaz wahunze urwamubyaye na bene wabo ngo yaba yarageze iyo kakamuhagararana! Umugore ngo bayi! Abana ngo bayi bayi!!!
Ubwo se ni byo? Bibaye byo rero, gushaka byaba bigoye muri iki gihe. Ariko se ubundi yajyaga he? N'uko rata rubyiruko, burya ngo agasimba k'iwanyu kakurya kakurundarunda.
Kwiyunga kwiza ni ugukunda bashiki bacu nibo batuzi neza.
Muzitonde mubaze ababatunze ariko batabaharitse ibizungerezi, naho namwe nimwibeshya muzazungerezwa mwishake mwibure. Dore u Rwanda rw'ejo ni urwanyu, nimwe muzaba mudutegeka, umuganda njye mbahaye ni uwo kwiyunga na bashiki banyu. Burya ntibakababeshye nta mugore ubaruta ubwiza ubaho mu Rwanda. Umva bakunda abagabo babo,

bamenya abana bakamenya urugo, bakamenya inshuti, wabarimbisha bakaberwa maze ugasheja. Ubwo umugore nk'uwo wamwitesha? Nimukanguka mugakanura nibwo muzabona neza ibanga bashiki banyu babitse.

Cyari icyifuzo cy'uko mbona twakwiyunga duhereye kuri twebwe ubwacu nyuma tukiyunga n'abandi, uzanyunganira azaba atanze inkunga ikomeye.

**NTA KIBI NKO KUBA IMBU-ZAKURAHIRA MU MURYA-NGO WAWE!**

Koko! Koko! Ibiryo, inzoga, ibizungerezi n'amafaranga bigurwe mwene Gahutu? Oya! Ntabwo ari byiza ntibinahwitse. Ntabwo umuntu utekereza wibaza akisubiza, yakomeza kwifata nk'aho nta matwi cyangwa amaso yigirira. Ndakeka abenshi mu bahutu bari bakwiye kwiyuburura bakivugurura bakabona uko bikura ku ngoyi bashyizweho n'umututsi batabizi.

Buri muhutu wese yagombye kwiyumvisha ko uguhiga ubutwari mutabarana. None se aka kanya mwabahutu mwe, mwibagiwe itabaro mwariho muri 1959? ntimwari mwatabaranye se? Uretse ko nyine ubwo butwari wabubahize! None se ubwo butwari ntibwaduhaye demokarasi, Repubulika ya mbere n'iya kabiri? Ntabwo bikwiye rero ko none muri 1991 ari ho ubugwari bwahabwa intebe. Ntitwirengagize ko uwo twahize ubutwari yakomeje imihigo! Nimwirinde rero buri wese ntahigwe. Dore ubu baraduhiga bavuga ngo umuhutu w'induga n'urukiga, ngo ntibumvikana! Koko! Twemere peee!! Urabona naho bigera ngo na Gisenyi na Ruhengeri ngo rurageretse? Iri ni ishyano! Batubeshyere twumva tunanirwe kwiregura? Ngiyo ya ngoyi navuze rero irimo kuduta uwakajwiga.

Ubundi ntawagombye gutwara umuhutu umuhigo, kuko aho ategewe ahazi. Fata KANGURA n° 4 urebe ku rupapuro rwayo rwa 2, usome cyane cyane ingingo ya 5, 7, 10, 16 n'iya 19 n'ubwo ngo umuhutu adasubira inyuma, ibyo biri mu byo tuzira, kuko udasubiye inyuma washobora gukatira iburyo cyangwa se ibumoso mu gihe ubona ko imbere hakubangamiye. Ntiwagombye kwiroha, ahubwo wakata ukabererereka kuko inzira zose zitaha mu nzu, ariko utitwaje ngo nta muhutu usubira inyuma.

Birababaje rwose kubona hari abahutu batarabona cyangwa ngo bashishwe n'ibyo bakorerwa n'abatutsi. Rwose abatutsi munyumve neza, singamije kubatesha ishema ryanyu, ariko muraturyarya mugakabya, kugeza n'aho ubwo buryarya butuma duhuma tukaziba n'amatwi. Uretse ko atari twese, ariko natwe twihangana tugakanura dusanga muduhisha byinshi. Aha abatutsi dusangira rwose banyumve neza, nabo bazi uko tubana, gusa nazinduwe no kwibutsa bene wacu inshingano za Gahutu, ari we sogokuru. Ibyo rero simbiryozwe. None se ubu Gahutu aho ari ntababazwa no kubona abahungu be n'abuzukuru be basigaye bagwa mu mitego yanyu bayireba, none akaba arimo yivovota ngo: «bana mwe kuki mutegwa ibizungerezi nk'aho iwanyu batabyara abari beza b'umutima»? «Nta gutegwa inzoga n'ibiryo n'abatabarusha guhinga». Nta gutegwa amafaranga kandi tuzi ko ifaranga ari shitani. Ese ... kandi mwa bagabo mwe, uwarya duke tutari udu .... ko nta muryango watatanye, ko iyo watatanye uba wacitse! «Yewe Gahutu we, yewe nibyo koko none se udacika»? Hari inama, hari ibanga, umurage, hari se ubumwe uba ukigira. None rero twitwe abahutu ku izina, nibaduhamagara tubure? Ehee!! Erega n'utakwambuye aragukereza, ukarara nzira! Yee, nuko rero tubure cyangwa n'ababonetse baze bitwa imbuzakurahira! Oya, ibyo ntibikwiye Gahutu n'abe mutayobewe ubutwari bubaranga. Igihe kirageze cyo kugaruka kuri kazi ka muntu, maze tugashyigikira Gahutu mubyo yatugejejeho kuwa 59 kugeza ubu. Byatubera umwaku, ntitwazapfa ngo tugereyo ibya Gahutu bitunyuze mu myanya y'intoki kandi atariwo murage.

Nimucyo rero twirinde gutatana duhurize hamwe muri byose, maze tubumbatire ibyo sogokuru Gahutu mwene Kanyarwanda yaturaze, ejo tutazabera Kanyarwanda imbuzakurahira kandi yaraduhaye ubwenge, umurava n'ubutwari. Cyo niduhagurukire rimwe dutereke u Rwanda mu gitereko cyarwo, ejo Gahutu atazabura ibisobanuro kwa Kanyarwanda u Rwanda rumaze kutugangarana.

Mbe ntiti z'abahutu muri he? Mwatugezaho ayo mateka n'ibyo bitekerezo byanyu. natwe tukivumbiraho. Maze iminsi nsoma mu binyamakuru ngo turifuza MDR, none se tuzayigeraho turi intatane, turi abatajya inama, turi intasurana? Nyamara abatutsi uwo mwuga bawugize umukino ntushobora kubona umututsi uri wenyine. Eh! none!!! Naho twe!!! Ye baba we!!! Iyo Muvoma y'abahutu izashoboka ite niba tubaye imbuzakurahira z'intatane?

Tuzirikane za nkoni za wa musaza wahaye abana inkoni ze ngo baziyune, abana zarabananiye, kuko zari zihambiye hamwe zose. Nyamara umukambwe yaraziha-mbuye, atangira kuvuna imwe imwe kugeza azimaze, nibwo agize ati: «namwe nimwibumbira hamwe nk'uko izi nkoni zari hamwe, nta muntu n'umwe uzabashobora, ariko nimwitatanya umwe ukwe undi ukwe, abanzi bazabicamo umwe umwe kugeza babamaze nta n'uwo kubara inkuru usigaye. Hmm...!!» Mbe bantu mwe muri mu maki?

Mbaye mbashimiye, umuganda wanjye ni uwo.

*BASHOBOYIKI Pascal*
*Umusomyi wa KANGURA*
*GISENYI*

N.B.: **Dore ko iby'ubu bisigaye biguruka nta mababa, aha ntihagire uzuririra kuri iyi nyandiko ngo anshinje gutanya abahutu n'abatutsi. Simbatanya kuko rwose dusangira. Gusa Imana yaturemye dutandukanye mu bwoko no mu migirire ari abatwa, abatutsi n'abahutu, turatandukanye tugahuzwa n'ubunyarwanda. Aha rero nazinduwe no kwibutsa abahutu ubwoko bwabo ko ari abahutu, no kubibutsa imigirire yabo ko ari ugufatanya cyane cyane gukorera hamwe ko rero ibyo batabishobora mu gihe ari intatane.**

# ABANYAMAKURU NTIBABA BARAGUYE MU MUTEGO W'INKOTANYI N'IBYITSO BYAZO?

Muri iki gihe turwana intambara uburyo bwose twakoresha kugira ngo tuyitsinde ni bwiza. Gukosora amakosa yose atuma dusubira inyuma nabyo ni ngombwa. Abazi gusesengura babona ko igitero cy'inyenzi inkotanyi cyatewe ari ko abagiteguye bibwiye ko Plan yabo yo guteranya abahutu bagasubiranamo, noneho mu gihe basubiranamo inkotanyi n'ibyitso bikisubiza ubutegetsi, barangiza bagatsemba rubanda nyamwinshi.

HANGIMANA na bagenzi be mu Kinyamakuru cyabo «IJAMBO» akenshi bakunda kuzana ikibazo cya Kiga-Nduga bavuga ko abanyenduga bafashwe nabi. NGEZE Hassan mu Kinyamakuru cye «KANGURA» bakunze kukinengaho ngo ko gishyira akenshi abatutsi mu majwi avuga ko ari abanzi ba gahutu. Naho SEMUSAMBI mu Kinyamakuru cye «UMURANGA» cyane mu n° 24 yararebye asanga ubumwe bw'abanyarwanda bose ari imwe mu ntwaro twakoresha kugira ngo dutsinde umwanzi kuko avuga ati «Duhitemo ubumwe cyangwa urupfu». Byari byiza cyane twarabishimwe, ariko «igenangiro» (méthodologie) akoresha atwigisha ubwo bumwe ntihamye nta nubwo ihwitse. Ahubwo ndasanga iha umubisha — inkotanyi icyanzu ngo abone uko atumara.

Maze gusoma iyo nyandiko k'Ubumwe nasanze SEMUSAMBI avuga ko hari abanyarwanda bigisha ubumwe bw'uturere, bw'amoko ariko bagaca inyuma bakirónda mu dutsiko tw'amoko; mbese bakatsa umuriro bajunditse amazi. Abo banyarwanda akaba ari abaturage b'i rukiga ngo bazira abatutsi n'abahutu b'i nduga, kandi n'abategetsi babo bakabibashyigikiramo. Ariko uko umuntu arushaho gucengera inyandiko ya SEMUSAMBI, asanga SEMUSAMBI adahangayikishijwe n'ubumwe.

Mu kwerekana ko abahutu b'i rukiga bazira abahutu b'i nduga n'abatutsi, SEMUSAMBI atanga urugero rw'abanyeshuri b'i RAMBURA bashatse gutemana. Ahera ku makuru y'umwana wamusanze i Kigali avuga ko ngo «abana b'abahutu b'i nduga bameneshejwe, bararaguza mu bihuru bashaka kubatema nk'uko bashakaga gutema abatutsi» Akongera ati «ntitwavuga ko ari abategetsi babiteye ahubwo niba byarabaye ni ubujiji bw'abaturage bagifite mu mutwe ko «umuhutu w'i nduga ntaho ataniye n'umututsi». Aha SEMUSAMBI ntavuze ko imvururu zaturutse ku banyeshuri ubwabo cyangwa ku bayobozi babo ahubwo ko zaturutse ku babyeyi b'abana b'i rukiga, b'injiji. Semusa! Umwana yaba yarakubwiye ko yabonye umubyeyi muri icyo kigo mu gihe abana batemanaga? Ubu se twakwemeza ko imvururu zabaye mu kigo cya Shyogwe muri 1973 zatewe n'ababyeyi b'abana b'i Shyogwe? Ubu se imvururu ziba mu bigo byose muri iki gihe ziterwa n'ababyeyi b'abana b'i rukiga?

SEMUSAMBI asanga ko n'abategetsi b'i rukiga babifitemo uruhare kuko yibaza impamvu abo bategetsi batajijura abo baturage b'injiji. Iyo tuvuze abategetsi numva kuva ku baselire kugera kuri perefe, abarimu, abanyamadini... Abategetsi b'i Rambura rero, SEMUSAMBI bava mu mpande zose z'u Rwanda.

Birababaje rero kubona SEMUSAMBI wari usanzwe azwiho gushishoza no kuba inararibonye mu gihe yari yijeje abasomyi be kubumvisha ko ubumwe hagati y'abahutu ari ngombwa, ahubwo yaguye mu mutego w'inkotanyi yumvisha abanyarwanda ko abakiga batekereza ko abahutu b'i nduga ntaho batandukaniye n'abatutsi. Muri iyi nyandiko Semusambi arigaragariza ubwe ko iyo nkuru yumvise ari impuha, kuko avuga ko yayumvanye umunyeshuri. Yamamaza izo mpuha bityo akorera inyenzi-nkotanyi atabizi, yerekana ahubwo ko b'abatutsi batibeshye bo basetse abahutu ngo batinya impuha kuruta inzigo. None se nawe usesenguye, wasanga iriya nyandiko ifitiye nde akamaro?

Si abahutu b'abakiga kuko abatutsi bose mu Rwanda bifatanyije n'abahutu bo mu nduga, ko wumva bameze kimwe, barimbura abakiga kuko babaruta ubwinshi. Si umukiga w'umuhutu watekereza ibyo rero kuko nawe ibyo yifuza ni amahoro kimwe n'abandi banyarwanda.

Si abahutu b'induga iyo mvugo ifitiye akamaro kuko mu myaka 30 u Rwanda rumaze rwigenga, abahutu b'impande zose z'u Rwanda bakomeje kubana mu mahoro basaranganya ubutegetsi bushingiye ku baturage kandi basangira ibyiza twazaniwe n'amajyambere. Ibitero byagiye bihuza abaturage b'impande zose z'u Rwanda amahoro n'amajyambere yabo ntabwo byagiye biva mu rukiga byatewe ahubwo n'abatutsi bahunze, noneho bene wabo basigaye/dashaka demokarasi ahubwo bakababera ibyitso. Abahutu b'i rukiga n'ab'induga ahubwo bafatanyije ku birwanya, ndetse n'amacakubiri ajya aboneka aterwa n'abatutsi bashaka kugarura ingoma ya Cyami.

Birumvikana rero ko abatutsi ahubwo aribo bafite inyungu muri iyo nyandiko kuko bo icyo bashaka ari ubutegetsi kandi bwa cyami. Kubera ko ari bake ntibashobora kugera ku ntego yabo batabanje guteranya no gusubiranishamo abahutu, kandi bakihereza mu ruhande rurimo abahutu benshi: birababaje rero kubona umuhutu w'inararibonye aho yaba akomoka hose, ariwe ufata iya mbere mu gukwiza inyandiko ifitiye umubisha akamaro, kuko ituma abahutu basubiranamo aho kunga ubumwe.

Mbere yo kurangiza iyi nyandiko ndagira ngo mbwire abanyamakuru bakunze kwibanda ku kibazo «Nduga-Rukiga» ko hari abahutu b'Induga n'ab'i Rukiga babana neza nta buryarya abo bavandimwe bakaba biteguye gukomeza ubumwe bwabo cyane cyane muri iyi ntambara kuko umwanzi yabateye bombi. Banyamakuru rero mwirinde uwo mutego w'inkotanyi.

*Umusomyi wa Kangura*
*NYIRABIRORI Annonciata*
*Kigali*

# QUEL BILAN DE LA POLITIQUE D'EQUILIBRE ETHNO-REGIONA AU RWANDA?

Le principe d'équilibre ethno-régional a été l'un des aspects clés de la politique de la 2ème République. En effet, les divers congrés préfectoraux tout comme le congrés national du M.R.N.D. n'ont raté aucune occasion pour recommander le partage proportionnel des gâteaux éducatif, administratif, politique et même économique selon les données démographiques sur l'ethnie, la région et le sexe. Certaines discussions académiques et scientifiques se prononçent en défaveur de ce principe qu'elles jugent anti-démocratique et défavorable à l'essor socio-économique du pays. Mais là les débats politiques risquent d'être houleux. Avant que le système multi partiste ne puisse les reprendre peut-on faire, réellement, un bilan de cette politique d'équilibre ethno-régional? Voilà une question intéressante.

Le principe reste, à notre avis, compréhensible. Mais il nous semble que son application a suscité et suscite toujours des remous surtout sur l'aspect ethnique. Des hypothèses sont envisageables et une nouvelle discussion est à engager.

**1. Exploitation des données fausses.**

En ces temps de la plus grande crise qu'aie connue la République Rwandaise et qui est d'origine, en grande partie, ethnique, il est plus que jamais évident qu'un réajustement des actions en matière d'équilibre ethnique s'avère absolument indispensable. Depuis longtemps on a parlé, officieusement, de manipulation de la mention ethnique dans les cartes d'identité et dans les documents administratifs comme tactique de s'emparer du plus grand morceau de telle sorte qu'on pouvait constater 2 frères nés d'un même père avec ethnies différentes. On a malheureusement fermé les yeux et ça passa dans la plus grande indifférence et le meilleur calme possible. Les raisons restent inconnues de l'opinion rwandaise qui a préféré garder silence et attendre la suite.

Dès l'année 1988, à l'occasion de la ncontre avec les Bourgmestres de utes les communes rwandaises, le chef l'Etat Rwandais s'est déclaré, ficiellement, déçu par ces actes de angement d'ethnie qui ont caractérisé système administratif avec tout ce 'ils représentent comme incidences cheuses sur la politique du uvernement en matière d'équilibre nique. Ce n'est donc plus une rumeur une action subversive, comme le larent certains, d'avouer que des individus ont changé leur ethnie pour tromper et induire en erreur les décideur politiques.

La crise d'octobre a révélé pas mal de cas incroyables mais vrais où une personne (un intellectuel) dont tous les documents, sauf la photo et autres caractéristiques, affirment qu'il appartient à l'ethnie hutu, se déplace précipitement (ou tente de le faire) avec les tutsi menacés par les massacres commis par les bahutu même là où la menace était évitable. Des cas ont été vécus sans effort d'investigations. Par ailleurs on connaît tant de cas d'étudiants et d'élèves qui ont manifesté le même comportement.

Comment expliquer qu'à un étudiant d'origine Hima né et habitant au Mutara qui avoue culturellement y appartenir avec fierté, on puisse inscrire sur sa carte d'identité la mention Hutu de même qu'aux formulaires de demande de bourse d'études de 2e cycle à l'U.N.R. dans le plus grand secret.

Voilà le noeud du problème dans l'application de la politique d'équilibre auquel on peut ajouter une absence de rigueur dans l'admission des élèves au secondaire selon les performances scolaires. Toujours est-il que ceux qui en ont assez avec le principe d'équilibre etno-régional mettent plus l'accent sur la falsification des données et l'existence des pratiques non démocratiques dans l'accès à l'enseignement (avant 1989) et aux fonctions administratives et politiques qu'au bien-fondé du principe lui-même. Est-il normal qu'un étudiant qui termine son Bacchalauréat avec une distinction, résultat très rare à l'U.N.R., puisse se voir rayé de la 1ère liste des admis au 2e cycle de sa faculté alors qu'il est recommandé par celle-ci? Est-il supportable qu'il en soit de même pour un Licencié aspirant à l'assistant à l'U.N.R., recommandé par la faculté, le campus et le Rectorat qui se voit réfuser cette fonction pour laquelle il a manifesté des compétences académiques exigées?

Comment peut-on justifier qu'un individu qui n'a manifesté aucun signe clair et palpable de perfomances professionnelles et morales accède comme une flèche à un poste de Directeur Général pour une simple raison de représentation préfectorale ou ethnique? Des cas existent où un cadre promu ainsi déçoit son Pays et est limogé dans moins d'un an. C'est cela qui crée un scandale politico-administratif jusqu'à ce que certains pensent à négocier l'ethnie twa pour accéder aux fonctions souhaitées. Equilibre obl

Il est clair que jusqu'ici le systè tablé sur des données fausses et i curieux de connaître la part responsabilité de nos services de sécu chargés de ramener tout à l'ordre. tout cas ce n'est pas le MINEPRIS seul, qui peut accomplir une telle tâ Même si le Ministre MBANGU devrait, pour des raisons transparence, d'équité ethnique régionale, renoncer à sa pratique abus d'admission plus ou moins 600 élèves p lettre individuelle jusqu'en janv suivant la rentrée scolaire après publication des admis soi disant pa micro-ordinateurs! Voilà la plus grav erreur dont a été victime la politiqu d'équilibre ethnique et les analyse risquent de rendre responsabl l'existence de la non vigilance de pouvoirs publics.

**2. Des résultats trompeurs.**

Jusqu'à la veille de la crise rwandaise d'octobre 1990 l'esprit du Rwandais en général a, malheureusement, été préparé, volontairement ou non, à un fanatisme ethnique et régional. Le fait étant dû à cette négligeance d'une bonne gestion des données de l'équilibre ethno-régional. Peut-on mesurer le résultat et l'efficacité du système? Difficile et probablement impossible.

On peut oser dire sans trop d'erreurs que les résultats de la politique d'équilibre ethnique sont trompeurs, ayant tablé sur des données non fiables. Les prochains débats devraient élucider cette inquiétude majeure. Il nous semble que la politique d'équilibre ethnique lui a essuyé un brillant échec que les pouvoirs publics ne parviennent pas à expliquer facilement. A notre humble avis on n'a plus déséquilibré qu'équilibré si l'on sait que la plupart des cas de changement ethnique étaient unilatéraux (du tutsi au hutu) dans la majeure partie des cas. Sur le plan économique des rumeurs circulent dans le même sens mais n'ont pas encore fait l'objet d'inquiétude officielle. Si l'hypothèse devait être confirmée le gouvernement aurait du fil à retordre. Ce sont là quelques hypothèses pouvant servir de réflexion afin de mieux gérer la politique d'équilibre au Rwanda.

Il est fort probable que la minorité tutsi se soit emparée de places réservées à la majorité hutu accordées par le principe d'équilibre et l'existence d'une force intellectuelle, politique, militaire et

suite p. 16

# AGATSIKO K'INKOTANYI N'IBYITSO I RAMBURA

Muri ibi bihe u Rwanda rukomeje guhangana n'Inyenzi Inkotanyi, turagira ngo abashinzwe Iperereza bazagenzure imyifatire y'abantu bakurikira, kugira ngo ababazi bamenye neza icyo bagamije cyangwa ko batari ibyitso:

1 GASIMBA Cléophas: abamuzi bamwibazaho byinshi, cyane ku byerekeye kuba icyitso cy'Inyenzi. Uroye amasano ye na KABERUKA Aloys (voir KANGURA n° 7) akaba mubyara we. Umwe mu bacuruzi bashyizwe ahagaragara na Préfet w'Umujyi wa Kigali, yari mu bagombaga guherekeza KIGELI atahutse mu Rwanda. Iyo uroye, umugore we ni mushiki w'umuntu witwa Valère (wakoraga mu bya douane i Cyangugu) yarafashwe arafunzwe. Uyu Valère yarongoye umukobwa wo mu Ruhengeri kwa Janvier waba waratahuweho kuba Inyenzi, ndetse abana be babiri: umukobwa witwa (Françoise) n'umuhungu bita Yves le conard bafashwe rugikubita, none barafunzwe. GASIMBA uyu imibereho ye itangaza benshi. Muzaperereze murebe uko yageze muri APE Rugunga, muzatubwira impamvu yamuvanye i Rambura ikitaraganya. Iperereza muzakora rizagaragaza byinshi kuri uyu mugabo GASIMBA. Abamuzi muri Collège Inyameramihigo bababwira ukuntu yacaga uduco mu banyeshuri n'ibindi byinshi....

2. NKUBITO KABATSI Martin: abamuzi bamukeka amababa. Muzaperereze mutubwire aho yize école secondaire, hanyuma mumenye impamvu yagiye kwiga muri Zaïre, cyane cyane impamvu yagiye i Bukavu akajya i Kisangani. Iryo yimuka rizagaragaza byinshi. Ibyo bizatuma mumenya n'impamvu yahinduye izina (voir Journal Officiel ntibuka n°). Aha muzareba niba ubwoko buri mu iranga-muntu ye buhuye n'ubwoko bwe nyakuri. Iperereza rye rizatuma mumenya impamvu z'ingendo ze sidasiba ku KABAYA n'abo yabaga agiye kureba. (directeur wa prison na Inspecteur du commerce) aba bombi nabo bakekwa amababa.

Muri dossier ya NKUBITO, muzarebe niba atazi neza uko SEBAGABO MUCYURABUHORO Jean na SEBIHOGO UWAMUNGU Paul bavuye i Rambura bakagera muri Zaïre (i Masisi aho bibereye), dore ko NKUBITO afite imodoka. Abo bagabo baratorotse i Rambura aho bigishaga. Iperereza muzakora rizagaragaze n'impamvu y'imishyikirano ya buri gihe hagati ya NKUBITO na KAYIBANDA Justin. Icyo bashaka kugeraho cyane cyane ikibahuza. Kuri NKUBITO muzarangiriza ku mubano afitanye na Muganga wa Centre de Santé i Rambura. Icyo bahuriyeho n'icyo bashaka kugeraho, cyane cyane iyo birirwa kuri telefone iri kuri Centre de Santé bakwiza impuha hirya no hino mu gihugu. Muri iyi dossier byaba byiza mushyize ku mugaragaro imishyikirano yari hagati ya NKUBITO na MUVUNYI Augustin (wigishaga muri Ecole Sociale i Rambura) yarafashwe arafunzwe. Ndetse muzitonde mumenye abantu bose bagiye bakorana amanama kwa GASIMBA Cléophas no kwa MUVUNYI Augustin (haba nijoro cyangwa ku manywa) mbere y'uko Inkotanyi zidutera.

Umwanzuro bizabagezaho muzamenya impamvu igihe Inyenzi zateraga uwo munsi MUVUNYI na KALINGANIRE Charles biriwe bambaye amakoti (nk'abafite umunsi mukuru).

3. Abantu barifuza kumenya impamvu aba bakurikira bavuye i Rambura mu kanya gato cyane mbere y'uko Inyenzi zidutera. Icyabajyanye ndetse n'uwabahaye mutation. Abo ni aba: RUTAKAMIZE Joseph, ubarizwa ubu muri Eto Kibuye; byaba byiza mubanje kureba ubwoko bwanditse niba ari bwo koko. Ubundi mukareba ibyo yasize akoze i Rambura aho yari Préfet des Etudes, ko ntaho bihuriye no kuzana umwuka mubi mbere y'uko Inyenzi zitera.

4. KAMUGUNGA Boniface nawe mukareba n'ubwoko avuga ko ari ubwe ari byo koko. Ukuri kugashyirwa ahagaragara maze bamwe bagasubiza ubuhutu bw'abahutu bakagumana ubututsi bwabo. Kuri uyu KAMUGUNGA mukareba neza icyamuvanye i Rambura icyo yahungaga.

5. KAGUBALI Jean Pierre: mukabanza kumenya niba ataziranye bihagije na NYIRANEZA Beata wo muri Shyanda (Butare). Muri rusange n'ukugenzura icyabavanye i Rambura bombi.

6. GAHONGAYIRE Marie Josée (bavuga ko mukuru we witwa Bernadette wakoraga kuri Préfecture Gisenyi Service Agricole, ubu akaba yibera mu Bubiligi) yavanywe n'iki i Rambura. Imishyikirano ye na GASIMBA na MUVUNYI yari ishingiye kuki? Cyane cyane mbere y'intambara.

7. BUDARAHAMANI Léopold: wagiye i Burundi atorotse Rambura, ngo yaba yarajyanye na BAYIGAMBA Alexis (voir Kangura n° 7) wari ufite quincaillerie NOVA, bakaba bari inshuti cyane.

8. UWABABYEYI Clémentine: bavuga ko musaza we witwa Clément wayoboraga Station ya ELECTROGAZ i Butare yafunzwe kubera uruhari yari afite mu by'Inkotanyi. Uyu Clémentine nawe mwareba imishyikirano ye na GASIMBA na MUVUNYI icyo yari ishingiyeho.

9. Abashinzwe Ibiro by'Iperereza mwazagenzura neza umuntu witwa NTAKIRUTIMANA Evariste. Icya mbere mukamenya niba ari umunyarwanda koko, cyangwa niba adafite inkomoko i Burundi. We yivugira ko ari umunyabutare.
Icya kabiri mukagenzura impamvu y'ingendo ahoramo i Burundi ngo muri East Africa (Kenya — Tanzania) ndetse ngo no muri ibi bihe twugarijwe n'umwanzi. Cyane cyane mukamenya aho yakuye iyo Passeport agenderaho. Aha rero niba yibeshyera avuga ko avuye iyo mu mahanga, nabyo mukareba impamvu yibeshyera ako kageni, icyo aba ashaka kugeraho.

de Rutshuru il y a eu dernièrement des refugiés en provenance du Rwanda. Les premiers à arriver étaient des Hutu et l'Evêque n'a pas levé son doigt pour leur venir en aide mais quelques temps après quand il y a eu des refugiés Tutsi, le brave Evêque a remué ciel et terre pour leur apporter soutien et reconfort. A Goma que ne clame-t-il pas dans les églises dans les sens d'aider les rebelles qui pourtant causent pas mal de deuils. Il va jusqu'à repartir les fidèles et leur désigne les refugiés rebelles à aider et même ceux qui sont en prison pour avoir servi avec des armes.

Les chrétiens du Diocèse de Goma sont excédés par les injustices de l'Evêque NGABU. Ses choix tribaux et ses ingérences politiques découragent même les croyants les plus fidèles. La foi est profondément ébranlée et les abandons se multiplient. Ainsi nous sollicitons votre intervention auprès de Sa Sainteté le Pape pour qu'il transfère cet Evêque ailleurs.

1. MUHOMBO Déo
2. PALUKU Jean Pierre
3. BALENI Pascal
4. SEMUCO Désiré
5. SENTABIRE Honoré
6. MUHINDO Paul
7. BAHATI Aloys
8. ZAWADI Adèle
9. HABIMANA Jean
10. VUNABANDI Thomas

# ABATUTSI B'I NYAMATA BARAHUNGA IKI?

Kubera ubushobozi n'ubwitange ikinyamakuru cyanyu cyamaze kugaragariza abakunzi bacyo, nanjye nifuje ko mwangereza ku bo duhuriye ku rukundo rwa KANGURA iyi nyandiko, cyane cyane muri iki gihe tugihanganye n'umwanzi, igihe buri munyarwanda w'inyangamugayo akwiye gushyiraho ake, ngo amahoro, ituze n'ubusabane, twese abana b'u Rwanda twari twisanganiwe bisagambe. KANGURA rero, nkundira nkwitumire.

Kuva aho duterewe n'inyanga-rwanda, Inyenzi ziturutse i Bugande, twe ino i Nyamata (Kanzenze) twakomeje kurangwa n'ituze, kuko nta bitero byigeze bihagera, ariko ntitwabuze kugira ubwoba cyane cyane ko ibihuha byavugaga ko inyenzi zishobora gutera mu Bugesera. Ubwo bwoba rero bwarushijeho kuba bwinshi kuva tariki ya 15 Gashyantare 1991, ubwo Perefe BAGAMBIKI yaremeshaga inama y'umutekano, agatangaza amazina y'abasore n'inkumi b'abatutsi batorotse bajya i Burundi, yatangaje abarenga 30, ariko icyatangaje benshi kandi gikomeje gutera ubwoba, ni uko ababyeyi b'abo bana biganjemo abanyeshuri biga muri APEBU (ishuri ryigenga ry'Ababyeyi mu Bugesera), batigeze bagira icyo bavuga kuri uko gutoroka k'urubyaro rwabo; uretse umudamu (w'umuhutu-kazi) wasobanuriye abari mu nama ibyo yabwiwe n'umwe mu banyeshuri biga aho (ariko we yanze kugenda). Uwo mubyeyi yavuze ko ngo i Burundi basangayo RWIGARA Assinapol, akabaha amafaranga, abandi akabaha amashuri bakiga.

None se nk'uko babyivugiye, niba urubyaro rwabo rugenda batabizi, habuze n'umwe wavugira abo bose? Ikindi kirushijeho gutera abantu benshi ubwoba (ahanini abahutu), ni uko uko bagenda kutazwi! None bazitwikira ijoro bakaza ko aho banyura harinzwe n'Ingabo zacu. Urumva badafite amayeri ahambaye? Reba ko nyuma y'inama ya Perefe bakomeje kugenda, wenda n'ubu baracyagenda! Turibaza rero niba i Nyamata nta byitso byaba byaratugezemo, cyane cyane ko na wa mugabo MUNYAMBARAGA wari ushinzwe «Groupe de reflexion» ku mpunzi z'i Bugande afite isambu muri Komine Kanzenze ahitwa Nyiramatuntu, none se ubwo none yaba yarahashyize imbuto y'ubukotanyi? Ubwo se dukomeze twizere ko SUDI MUJEBI w'umugande bavuze ko ari we warokrise abo baturanyi bacu ko ari we wenyine wabikoze atari asanzwe aba i Nyamata? Yahazanywe na nde? Ese aho none «Nouveau riche» wavuzwe muri KANGURA N° 10 yaba afite uburyo akorana n'abanyabugesera (bamwe)? Ubwoba njye bwaranyishe maze gusoma KANGURA N° 10 kuri uwo mugabo ukorera HCR (Nouveau riche). Urumva se ibiba inaha iwacu bidasa n'ibyo wamuvuzeho?

Rwose twamaze kwizera ubucukumbuzi bwanyu, nimunyarukire muri aka karere kacu, muturebere niba nta gitotsi kiturimo, maze dusubirane ihumure twari twisanganiwe.

Kuri ibi kandi ndongeraho ko aho banyura haba ari naho hanyura ibicuruzwa bya magendu birimo za Kiyago (itabi rikorerwa i Burundi). None se ko tuzi ko abaduwaniye bahari, abasirikare bakaba buzuye ishyamba rya Kubugabuga, amato akaba yarahagaritswe mu biyaga (uretse ay'abarobyi), ubwo se tuzemeze ko bigenda bite? Twe birenze ibitekerezo byacu, nta kuri twemeza kuri ibyo. Kereka umuntu uzi gupererereza bihanitse. Izo magendu zitwarwa n'amagare, abatuye mu masegiteri duturanye ari ku muhanda Nyamata-Gako barayabona. None haba hazamo ibisasu cyangwa ibibunda bigahishwa aho tutazi?

Bavandimwe ndavuga ab'inyanga-mugayo, rwose nimureke turuhure Umukuru w'Igihugu n'Ingabo zacu badahwema kudushakira amahoro. Twe kwanga amahoro ntacyo atwaye. Tureke ubwiru ku byahungabanya amahoro akarere kacu kifitiye.

*Umusomyi wa KANGURA i Nyamata.*

*Ibikurikira urup. 10*

médiatique et d'un espoir de sa prise du pouvoir se fonderaient sur le résultat de cette erreur grave et inexplicable. La maîtrise des données devraient requérir l'attention et la prudence qui exigent une analyse et une décision politiques qui concernent tout un peuple.

*Gallican MUGABONAKE*